

dörpvertell

Nr.80 Herrather Dorfzeitung 12/2021

*Unser Dorf von oben,
Foto von Peter Kowalik
aus Beckrath*

Thema:
**Jetzt wird Falschparken
richtig teuer!** Seite 3

Ostern mal anders
Seite 9

**Deutschland
ist schön...**
Seite 24

Bambini Feuilleton
Seite 35

**JHV 2021 –
neuer Vorstand gesucht**
Seite 41

von Haxen und Hexen
Seite 45

Concordia Versicherungen

Sind Sie ausreichend versichert oder haben Sie bisher nur „Schwein“ gehabt?



In Versicherungsfragen sollten Sie sich nicht auf Ihr Glück verlassen. Mit der Concordia haben Sie einen verlässlichen Partner.

Service-Büro G. + A. Bottermann

Beckrather Dorfstr. 120 · 41189 Mönchengladbach

Tel. 0 21 66 / 95 07 32 · andreas.bottermann@concordia.de

CONCORDIA.
EIN GUTER GRUND.



CONCORDIA
Versicherungen

Neuer Bußgeldkatalog - Jetzt wird Falschparken richtig teuer!

Erinnern Sie sich noch an Ihre ersten Fahrstunden? Bei mir ist das jetzt schon über 40 Jahre her. Aber an zwei „Weisheiten“ meines Fahrlehrers kann ich mich noch sehr genau erinnern.

Als wir am vierten Fahrschultag links neben einem anderen Fahrschulwagen, beide mit 130 km/h Richtgeschwindigkeit, auf der Autobahn fuhren, sagte mein Fahrlehrer: „Überhol’ nur, wenn du wesentlich schneller bist ... und jetzt zeig’ denen mal, dass wir einen BMW haben!“

(Ich erinnere mich noch so gut daran, weil wir bei jeder Autobahnfahrt durch Frankreich feststellen mussten, dass die französischen PKWs zum Überholen zum Teil km-weit nebeneinander herfuhren.)

Nach der Autobahnfahrt haben wir noch einen Fahrschüler nach Hause gebracht und ich parkte mit zwei Rädern auf dem Gehweg vor dessen Haus, als der Fahrlehrer fragte: „Warum parkst Du halb auf dem Gehweg?“ Ich meinte: „Na ja, weil alle so hier parken“, worauf er antwortete: „... und alle parken falsch! Mit zwei Rädern auf dem Gehweg darf nur geparkt werden, wenn entsprechende Schilder (siehe Beispiel) das so ausweisen. Sonst handelt es sich um eine Verkehrswidrigkeit.“



Nun ... wir machen das doch alle. Wenn ein Fahrzeug mit zwei Rädern auf dem Gehweg steht, stellen wir uns ebenfalls mit zwei Rädern auf dem Gehweg dahinter. (Da passt wieder einer meiner Lieblingssprüche: Wenn 1000 Leute eine Dummheit machen, so bleibt es doch eine Dummheit.) Sei es also aus Selbstschutz (unser Spiegel könnte ja abgefahren werden) oder aus der

Erfahrung, dass eine breitere, zweispurig befahrbare Fahrgasse den Verkehr besser fließen lässt, denn unnötiges Bremsen und Gas geben kostet Sprit und Zeit und ist nicht gut für die Umwelt, da mehr CO₂ erzeugt wird.

Wer so denkt, hat natürlich nicht an die User des Gehweges gedacht, deren „Fahrgasse“ hierdurch reduziert wird.

Hätten Sie das gewusst: Bis zum achten Lebensjahr **MÜSSEN** Kinder mit dem Fahrrad auf dem Gehweg fahren (sofern vorhanden). Aufsichtspersonen dürfen dieses dann ebenfalls tun. Bis zum zehnten Lebensjahr dürfen Kinder freiwillig mit dem Fahrrad den Gehweg benutzen. Verursacht so ein kleiner Radfahrer eine Schramme am falsch geparkten PKW, wird dann die Haftpflichtversicherung der Eltern zahlen? Auch für Sehbehinderte, Rollatorfahrer und Kinderwagenpiloten ist ein uneingeschränkter Gehweg von Vorteil.

Im November diesen Jahres sollen die ohnehin saftigen Strafgeelder nochmal richtig anziehen. Womit hat man also als Falschparker zu rechnen? Aufschluss gibt hier der von Jedermann im Internet abrufbare Bußgeldkatalog:

Begangene Untat	Bußgeld bisher	ab 11/2021	Punkte
Sie haben rechtswidrig auf dem Gehweg geparkt	20 Euro	55 Euro	
... und dabei jemanden behindert	30 Euro	70 Euro	1
Sie haben länger als eine Stunde rechtswidrig ... auf dem Gehweg geparkt	30 Euro	70 Euro	1
... und dabei jemanden behindert	35 Euro	80 Euro	1

Quelle: aktueller Bußgeldkatalog, www.bussgeldkatalog.org,
(Die StVO Novelle tritt am 09.November 2021 in Kraft)

Maler- und Lackierermeister machen mehr, als manche meinen!

- Beschichten
- Lackieren
- Tapezieren
- Korrosionsschutz
- Sicherheitsmarkierung
- Fahrzeuglackierung
- Wärmedämmung
- Decken-, Wand- und Bodenbeläge
- Sachwertschutz
- Werbegestaltung
- Denkmalpflege ...



HANS KEHREN

41189 MG (Herrath)
Seidenweberstr. 2

Tel.: 0 21 66 - 5 11 54



CAR - Audio

Adapter und Einbauszubehör



www.niq.de

NIQ Online Shopping oHG
41812 Erkelenz



In Bellinghoven 96a
Tel.: 02431-94504-0

Bekommt man nun ein Knöllchen, wenn man ordnungswidrig auf dem Gehweg parkt?

Ein Anruf bei der Polizei brachte zwar keine endgültige Klärung, aber ein wenig Aufatmen:

„Es ist zwar nicht erlaubt, aber wenn durch das Parken mit zwei Rädern auf dem Gehweg eine Behinderung auf dem betreffenden Bürgersteig ausgeschlossen ist, wird diese Parkweise normalerweise polizeilich geduldet. Dieses liegt jedoch im Ermessen des Einzelnen.“

Wann ist denn nun eine Behinderung ausgeschlossen?

Hier gibt es tatsächlich in den Verkehrsregeln kein eindeutiges Maß. Als Anhaltspunkt könnte man jedoch die winterliche Schneeräumbreite zugrunde legen. Diese besagt, dass der Gehweg auf einer Breite von mindestens 1,2 m von Schnee und Eis befreit, bzw. gestreut werden muss. (Ich hab' bisher immer nur 80 cm gemacht.)

Vielleicht schauen wir demnächst doch mal genauer nach, ob wir mit unserem Fahrzeug nicht eine rechtswidrige Behinderung ausführen. Es könnte teuer werden. Und wer aus ethischen Gründen überhaupt nicht auf ein Zustellen des Bürgersteiges verzichten kann, kann ja immer noch versu-

chen, mit den zahlreichen in seinem Gebrauch befindlichen Abfallentsorgungsbehältnissen eine geeignete Verjüngung (das Wort klingt doch positiv) vorzunehmen. (Ich hatte da doch noch eben eine Frage ... ach ja: Gibt's in Herrath eigentlich Polizei?)

In diesem Sinne noch ein paar Parkanstöße (EB)



Blau-Weiss Wickrathhahn



hier zählt das WIR

WANTED!!! WANTED!!! WANTED!!!

BLAU-WEISS- Wickrathhahn sucht:

Übungsleiter für das Kinderturnen

Alter 1-3 Jahre / Alter 3-6 Jahre / Alter 6-10 Jahre

Gerne auch für Sport-und Spielgruppen in der Sporthalle Beckrath.

Freie Zeiteinteilung nach Absprache gerne möglich.

Hilde Zettl, Tel.: 0157 / 829 462 10

Der Vorstand



**0 24 31
94 77 021**

UNSERE LEISTUNGEN...

- KLIMAAANLAGENSERVICE
- K F Z - E L E K T R I K
- K F Z - F E H L E R D I A G N O S E
- AUTOREIFEN-SERVICE
- AUTOGLAS-SERVICE
- A C H S V E R M E S S U N G
- T R A N S P O R T E R - S E R V I C E
- H U U N D T Ü V - S E R V I C E
- B R E M S E N P R Ü F S T A N D
- M O T O R - I N S T A N D S E T Z U N G
- I N S P E K T I O N E N N A C H
H E R S T E L L E R V O R G A B E

- NEU -

**GETRIEBESPÜLUNG
FÜR
AUTOMATIKGETRIEBE**



**Kfz
Werkstatt
Debus**

WWW.KFZ-DEBUS.DE

**Aachener Str. 75
41812 Erkelenz**

KFZ-DEBUS IN ERKELENZ IMMER AKTUELL

UNSER KLIMAAANLAGENSERVICE FÜR IHR KFZ

Wir bringen die Klimaanlage Ihres Fahrzeugs mit den vom Gesetzgeber vorgeschriebenen Kältemitteln auf den neuesten Stand.

ÖLWECHSEL UND SPÜLUNG FÜR AUTOMATIKGETRIEBE

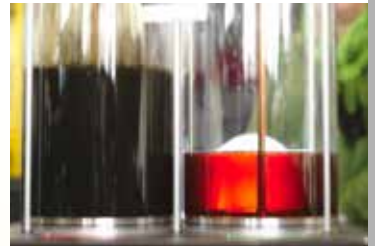
Moderne Kfz-Automatikgetriebe benötigen regelmäßige und fachgerechte Wartung durch qualifizierte Fachkräfte.

Die Fahrzeughersteller geben daher für die von ihnen verbauten Automatikgetriebe genaue Wartungsintervalle für den Ölwechsel und besonders die Spülung des Getriebes Ihres PKWs vor.

Wir bieten diesen fachgerechten Service gemäß Herstellervorgabe in Erkelenz an:

- Wechsel des alten Getriebeöls,
- Einsetzen des neuen Getriebeöfilters,
- Spülung des Automatikgetriebes,
- Neubefüllung mit frischem Getriebeöl.

**WENN SIE FRAGEN ZU UNSEREN
SERVICELEISTUNGEN HABEN,
RUFEN SIE UNS GERNE AN
IHR TEAM VON KFZ-DEBUS**





Laurentiusstr. 167 · 41189 Mönchengladbach / Buchholz
Tel.: 02166-958242 · D2: 0172-2111336 · Fax: 02166-958243

Gartenservice

- **Planung und Erstellung von Neuanlagen**
- **Altgartenrenovierung**
- **Baumschnitt**
- **Dienstleistungen aller Art im Gartenbereich**

Das Beste draus machen...

Ostern mal anders

Die Kinder in Herrath konnten sich freuen, denn auch dieses Jahr hatte der Heimatverein viele bunte Eier und Schokohasen besorgt und für die lieben „Kleinen“ ein schönes Päckchen daraus gepackt. Mit dem Bollerwagen ging es Ostersonntag übers Dorf und die Päckchen wurden an alle Kinder verteilt. Auch die Gewinner des von uns ausgeschrieben Malwettbewerbes haben wir besucht und mit schönen Preisen belohnt. *HV*



Malwettbewerb für alle Herrather Kinder bis 12 Jahren

Das Motto: *Frühling und Ostern*

Du darfst dein Bild gestalten, wie und womit du möchtest.

Einzigste Bedingung: es darf nicht größer als DIN A4 sein.

Die schönsten Bilder möchten wir in den beiden Schaukästen im Dorf ausstellen.

Einsendeschluss ist der 22. März 2021.

Eure kleinen Kunstwerke könnt ihr bei **Hilde Zettl** (Seidenweberstrasse 61) oder **Catarina Flenker** (Seidenweberstrasse 10) einwerfen.

Bitte auf die Rückseite Name, Adresse und Alter vermerken.

Wir freuen uns schon jetzt auf eure tollen Bilder.

Für den Künstler des schönsten Bildes gibt es eine Überraschung.

Einfach mal machen lassen

- **Gehwegreinigung**
wöchentlich
- **Straßenreinigung**
wöchentlich
- **Winterdienst**
rund um die Uhr

service@gem-mg.de
0 21 61 49 100



Oh Gott,

wie sieht es denn in und um Herrath aus???

Gibt es denn keinen offiziellen Termin von der mags oder der RP?

Ach nein – es ist Corona und das Treffen mit mehreren Haushalten ist nicht erlaubt.

Aber es liegt so viel Müll herum, weil die dummen und ignoranten Menschen es nie lernen werden. Wenn man etwas nicht mehr braucht gehört es in den Mülleimer...

Nicht ins Gebüsch, nicht auf die Straße und nicht an den Containerplatz und erst recht nicht auf fremder Leute Felder. Ganz intelligente Hundehalter verpacken die Hinterlassenschaften der

Hunde extra in reißfeste Beutel, um diese dann ins Feld zu werfen. Unfassbar!

Doch zum Glück gibt es die Herrather, denen das Wohl aller und Sauberkeit wichtig ist.

Und so organisierte der Vorstand einen Frühjahrsputz mal anders.

Jeder, der Lust auf ein schönes Herrath hatte, konnte sich Müllsäcke bei Hilde abholen und allein oder zu zweit loslaufen und Müll auflesen. Dieser wurde dann von Hilde abgeholt

und zu Hause gelagert. Nachdem alle zu ihren eigenen Wunschterminen fertig waren,

kam dann doch die mags und hat dort alles abgeholt. Als kleines Dankeschön gab es für jeden Helfer eine Kleinigkeit von Plätzchen Esser. Vielen Dank.



Die vom Heimatverein aufgestellte Bank auf dem Weg hinter der Bahn wird nicht vergessen...

Thorben Pferdmenes und sein Opa Bernd behalten den Platz im Auge und mehrmals im Jahr rücken sie dem Unkraut zu Leibe. TOP!



Unser Dankeschön an alle Helfer des diesjährigen Frühjahrsputzes in der Woche vom 17.-23. Mai in unserem schönen Dörfchen Herrath. Aufgrund von Corona ging es in mehreren von einander unabhängigen kleinen Grüppchen über Straßen, Felder und Wiesen. Und wie immer war die Ausbeute unerfreulich erfolgreich!

Der HV

Es waren nicht (nur) meine neuen Sneakers, die mich butterweich am Emil-Esser-Platz auftreten ließen ...

Damit soll es nun bald vorbei sein.

Beantragt sind für den Emil-Esser-Platz zwei sogenannte Bello-Boxen und eine am Bahnhof bei den Fahrrad-Boxen. Die Patenschaft für die drei Bello-Boxen (d.h., dass Auffüllen der Boxen mit den Kacktüten) übernimmt **Sabine Bieberle**.

Es besteht die Möglichkeit, weitere Bello-Boxen aufstellen zu lassen, sofern jemand die Patenschaft dafür übernehmen will. (EB)





Linden
APOTHEKE
02166 / 57350

EUKALYPTUS
APOTHEKE
02166 / 671200

Sanitätshaus
ZUR LINDE
02166 / 9789172

Wussten Sie schon...

... dass jeder Pflegebedürftige
Anspruch auf bis zu 40 € pro Monat
für Pflegehilfsmittel hat?

40 € für Sie!

Wir informieren und beraten Sie.
Ihre Apotheke vor Ort hilft Ihnen
gerne weiter.

Alles rund um die Gesundheit

Abschied aus dem Lummerland nach fast zwei Jahrzehnten

Rund 19 Jahre hat **Ursula Reiners** mit viel Herzblut den Herrather Kindergarten auf der Seidenweberstraße („Lummerland“) geleitet. Bei einem bis auf wenige Ausnahmen stets wechselnden Team war sie all die Jahre die Konstante, die das „Lummerland-Universum“ zusammengehalten und geprägt hat. „Mit voller Überzeugung kann ich auch heute noch sagen, dass ich mit einer Arbeit, die mich stets ausgefüllt hat, meinen Lebensunterhalt bestreiten durfte“, schrieb sie in ihrem Abschied an die Eltern. In mehr als 40 Jahren als pädagogische Fachkraft in städtischen Kindertageseinrichtungen sei es für sie immer ein besonderes Privileg gewesen, Kinder in ihrer Entwicklung begleiten und unterstützen zu können.

Viel Trubel um ihren Weggang machte Reiners nicht. „Es ist Zeit Abschied zu nehmen“, sagte sie schlicht. Um sie nicht ganz so still und leise gehen zu lassen, sangen Eltern und Kinder vor laufender Kamera ein auf „Ulla“ umgetextetes Lummerland-Lied ein. Das Video davon bekam sie an ihrem letzten Tag im Beisein der Kinder vorgespielt und im



Anschluss zusammen mit einem „Freunde-Buch“ überreicht: Darin fanden sich neben dem Liedtext einige Abschiedsworte des Elternrats im Namen aller Eltern und natürlich individuell gestalteten Seiten der Kinder. Außerdem bekam sie genau 40 Rosen überreicht, für jedes Kindergartenjahr



eine. „Ich musste so oft Abschied nehmen“, sagte sie den beiden Elternvertreterinnen, ein schelmisches Lächeln im Gesicht, „nun bin ich mal dran.“ Die Erleichterung, sich keine Sorgen mehr machen zu müssen, wie es mit dem Kindergarten weitergeht – insbesondere nach den 1½ Jahren Pandemie – war ihr durchaus anzusehen. Nicht nur deshalb hat sie ihn sich redlich verdient, den Ruhestand.

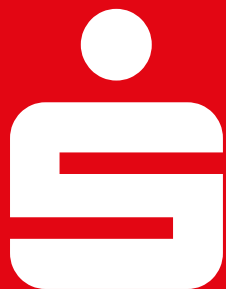
Lisa Maiburg



Mehr rausholen aus meinem Geld?

Mein Konto kann das.

Mit den zahlreichen Zusatzleistungen
des Sparkassen-Girokontos organisieren
Sie Ihre Finanzen noch einfacher.
sparkasse-mg.de/meinkonto



Weil's um mehr als Geld geht.



Unser kleines, feines Dorffest

Was machen wir vom Vorstand mit dem Dorffest 2021?

Der ursprüngliche Plan war der 4. Juli. Alle langfristigen Planungen waren abgeschlossen und nach einem Frühjahr mit sinkenden Inzidenzen schien es auch möglich. Doch mit den neuen wiedergewonnenen Freiheiten stiegen die Zahlen schnell wieder an. Also alle Absprachen rückgängig machen. Könnte es sein, dass Ende August mit zunehmenden Impfungen alles besser wird? Erstmal nicht. Immer wieder wurden unsere Anfragen beim Ordnungsamt negativ beschieden. Doch im Umfeld gab es doch Aktivitäten! Der Druck auf den Vorstand wuchs. So brachte eine Mail an den Bezirksvorsteher die so lang von den Herrathern ersehnte Antwort: Ab der nächsten Woche kommt die neue 3G-Regelung. Jetzt ganz schnell – waren die nächsten Wochenenden doch schon belegt und im September werden die Nächte immer kühler. Den Flyer quasi über Nacht erstellen, Hygienekonzept verfassen, Getränke und Festzeltgarnituren etc. bestellen. Oh – kein Ausschankwagen mehr verfügbar – keine Tische und Bänke verfügbar??? Was tun? Schnell eine Planung für ein Theke erstellen und bei den befreun-

deten Vereinen (BWW) Garnituren ausleihen. Doch das schwierigste von allem war ein Toilettenwagen – vier Tage vor dem Fest und nichts in Sicht...ist das Feuerwehrhaus ein Alternative? – Nein, denn der Zugang war allen Nichtfeuerwehrlern verboten! Dann die Erlösung: wir bekommen einen! Danke an diejenigen, die sich dafür eingesetzt haben und mitorganisiert haben.

Erfreulicherweise stieg die Zahl der zu erwartenden Gäste auf über 100. Bewusst hatten wir keine Werbung gemacht, da es sonst logistische Probleme gegeben hätte. Dann kam das Wetter! Alle Planung hatte sich auf ein sonniges Wochenende konzentriert. Pustekuchen. Nun musste auch noch für entsprechende Überdachung gesorgt werden. Und das ohne Helfer! Gleich vier Leute aus dem Vorstand standen nicht zur Verfügung ob des kurzfristigen Termins, da diese schon anderweitig ihre Pläne hatten.

Hilft alles nichts – die Arbeit muss getan werden. Auf in die Halle. Gläser, Teller und Besteck musste nach zwei Jahren schließlich vorher mal durchgespült werden. Gläser mussten zusätzlich

Zillekens.com

**VERKAUF AN
JEDERMANN!**

Ihre Adresse für Haus & Hof, Garten, Heimtier u.v.m.

Hier eine Auswahl unserer Produkte:

- Qualitätsfutter für Ihre Tiere, Futter-Getreide, Einstreu
 - Sämereien, organische sowie mineralische Düngemittel
 - und Pflanzenschutz für Ihren Garten
 - Qualitäts-Erden, Piniendekor, Rindenmulch
 - Propangas, auch 8 kg-BBQ-Flaschen
 - Getreide zum Backen, Backmischungen
 - und Backzutaten
 - Und vieles mehr finden Sie auf unserer
 - Homepage unter www.zillekens.com
- Persönliche und
kompetente Beratung!*



Zillekens GmbH & Co. KG
Gerhard-Weiler-Str.27
41812 Erkelenz

Telefon: 02431 2048
Telefax: 02431 73635
E-Mail: info@zillekens.com

www.zillekens.com

Öffnungszeiten:

Mo.-Fr.: 08:00 - 12:30 Uhr
13:15 - 18:00 Uhr

Sa.: 08:00 - 12:00 Uhr





organisiert und eingekauft werden- unser treuer Lieferant konnte uns nur 400 Stück zur Verfügung stellen. Das war definitiv zu wenig, da wir am Platz eine Reinigung mit 60 Grad nicht corona-konform gewährleisten konnten. Was fehlt noch unter diesen erschwerten Bedingungen? Was muss außerdem noch ergänzt werden? Also mal eben Gläser gekauft, gespült und später zum Emil-Esser-Platz gebracht.

Zum Glück hatte der Vorstand zuvor große was-serdichte und sturmefeste Pavillons erstanden, die nun endlich eingeweiht wurden. Jetzt noch den großen Gästepavillon aus den Tiefen der Lagerhalle hervorzaubern. (Anmerkung: die Halle ist normalerweise so geräumt, dass von vorne nach hinten nach und nach alles ausgeräumt wird, dies war jetzt nicht möglich.)

Auf dem Emil-Esser-Platz angekommen, ver-missten wir nun schmerzlich die erprobten Pavillonbauer und Elektriker. Zum Glück standen uns **Silvia Vieten und Marcus Schmelzer** mit ihrem Know-how Expertise sowie Rat und Tat spontan zur Seite. Da es in der Kürze der Zeit nicht möglich war, Besetzungen für die nötigen

Arbeiten zu finden, wurde ein Team für die Küche und die Theke engagiert. Diese meisterten die Anforderungen mit professioneller Bravour.

Es wurde somit endlich wieder eine schöne Gelegenheit, sich entspannt zu treffen, zu klö-nen und ein nettes Miteinander auf unserem Dorfplatz zu erleben.

Zum guten Schluss: alles, aber auch alles musste wieder abgebaut und getrocknet werden! Kisten mit Porzellan, Wäsche gewaschen und weitere Kisten sortiert und wieder aufgeräumt werden.

Danke an **Anita Heinrichs und Günter Paulussen** sowie **Peter, Sarah und Simon Längen**, die am Sonntagmorgen spontan zum Aufräumen, Verladen und Schleppen gekommen waren. Einiges wurde dann noch provisorisch weggeräumt, denn das nächste Fest mit dem Weihnachtsmarkt steht schon vor der Tür.

Die Freude der meisten Gäste, dass wir das ermöglicht haben, hat uns gezeigt, dass es gut und richtig war, diesen enormen Aufwand zu betreiben. Und ganz zum Schluss: unter dem Strich blieb eine schwarze „Null“ stehen.

Hilde Zettl



www.cafe57.de

Cafe
57

02431-1428



ToGo or NotToGo

Hausgemacht, saisonal, frisch zubereitet...
...und einfach immer lecker!

Du hast die freie Wahl:

Lass Dich bei uns in chiliger Umgebung mit
regionalen Bistro-Köstlichkeiten verwöhnen.
Oder nutze unseren bewährten ToGo-Service und
nimm Dir etwas Leckeres mit nach Hause.

Wir verpacken alles mundgerecht in unseren
umweltfreundlichen Mehrwegpackungen
und Du genießt entspannt daheim...

Unsere Ho-Ho-Ho-Gutscheine...

...zum Verwöhnen, Vorfreuen, Ich-denk-an-Dich-Sagen,
oder einfach nur um einen lieben Menschen zu überraschen
und Ihm eine kleine, köstliche Auszeit zu schenken!

GLADBACHER STR 20 UND 22

www.gasthaus-cohnen.de

Cohnen

02431-74115

Gans*Schön*Lecker*Buffet

Herbstliche Köstlichkeiten von Gans
und Reh und Wildschwein und, und, und...

Zart und saftig mit delikaten Saßen -
herzhaft, fein oder fruchtig...

Dazu hausgemachter Rotkohl,
herbstlicher Rosenkohl oder
junger Wirsing, oder, oder, oder...

Vorab als feiner Starter -
ausgewählte Vorspeisen und
zum Dessert - Cremiges und Fruchtiges
für den saßen Abschluss.

Donnerstags im November und Dezember -
die genauen Termine finden Sie unter
www.gasthaus-cohnen.de
oder rufen Sie uns gerne an.

*“Wir lieben nicht nur Küchen –
Wir leben sie auch!”*

KOMPETENT | ZUVERLÄSSIG | INDIVIDUELL

Das macht uns aus:

- familiengeführtes Unternehmen
- Beratungs- und Planungsservice
- Fotorealistische 3D-Planung
- Unverbindliches Aufmaß vor Ort
- Garantierter Endpreis
- Zuverlässiger, pünktlicher Liefertermin
- Chefmontage



Küchen Atelier Behren | Gladbacher Str. 35 | 41844 Wegberg

✉ info@behren-kuechen.de ☎ (02431) 973 53 75

📱 [behrenkueche](#) 📷 [kuechenatelierbehren](#)

Herrath on Tour Mit dem Fahrrad übers Land

Hans-Peter Längen unser Guide hat lange mit dem Flyer zur Ankündigung der diesjährigen Fahrradtour auf sich warten lassen. Wir mussten uns in Geduld üben und waren ständig am zweifeln, ob wegen Corona überhaupt eine Fahrradtour stattfindet.

Ende August kommt endlich die Gewissheit in die Briefkästen aller Herrather geflattert. Die Fahrradtour findet statt, am Samstag, den 11. September.

Wir treffen uns wie immer am Mühlstein am Emil-Esser-Platz. 23 Herrather, Freunde und Bekannte sind wir, die heute mit wollen. Zum ersten Mal am Start die neu hergezugene **Familie Justina und Thomas Sulinowski mit ihrem Sohn**. Das freut uns! Jeder ist hier herzlich willkommen und kann mitfahren!

Das Ziel der Tour wie immer geheim. Die einzige Info: es werden am Ende 40km sein, die wir zurücklegen wollen. Das schaffen wir locker, haben ja eh fast alle ein E-Bike. Na ja – ich



Unsere 23 Mann-/Frau-starke Truppe am Startpunkt Emil-Esser-Platz

durch herrliche Landschaften und kleine Dörfer. In Rickelrath wird dann erstmal ein Eis gegessen,



bevor es weiter geht zum **Waldhof-Café** zwischen Merbeck und Harbeck, unserem eigentlichen Ziel dieses Jahr.

Wir machen uns breit auf der Außenterrasse und genießen den Kuchen, Kaffee und nette Gespräche. Der Besitzer des Cafés hat uns dann



nicht. **11.00 Uhr: wir starten.** Wetter gut, alles gut. 1. Rast an einer **kleinen Kapelle**. **Marlies Längen** hat was Selbstgemachtes dabei und wir müssen natürlich alle probieren. Weiter geht es

beim Abschied mitgeteilt, dass er das Café wohl nicht weiter betreiben wird. Sehr schade! Auf



Quack

planung und ausführung
von edv-verkabelungen
beleuchtungstechnik
elektroanlagen
antennenbau

elektro quack gmbh
heinrich-korsten-str. 1
41189 mönchengladbach
telefon (02166) 57245
telefax (02166) 56691



NEUE

- Privat und alle Kassen -

Hermann-Josef-Gormanns-Str. 18

41812 Erkelenz

Tel: 02431/9710077

Mobil: 0172/5641784

www.physiolena.de

ole.hersch@physiolena.de

Öffnungszeiten

Montag - Donnerstag
8.30-12 & 13.30-19 Uhr

Freitag 8.30 - 16 Uhr

**weitere Termine
nach Absprache**

geht's Richtung Heimat. Aber was soll ich sagen, es scheint schon fast eine Tradition geworden zu



sein, denn zum Abschluss der Tour sitzen wir mal wieder im Café B57 in Rath-Anhoven und trinken unser wohlverdientes Feierabend Bier! Prost und vielen Dank an **Hans-Peter**! Wir freuen uns schon aufs nächste Jahr.

Catarina Flenker-Di Mauro



Deutschland ist schön...

Städtereise nach Leipzig und Weimar

...warum in die Ferne schweifen. Es gibt so viele tolle Regionen und Städte in Deutschland zu entdecken. Also auf nach Sachsen, in eine uns noch nicht bekannte Gegend. Wenn alles gut läuft, ist man von Mönchengladbach nach ca. 5 Std. Autofahrt in Leipzig, der größten Stadt Sachsens. Unbedingt Fahrräder mitnehmen oder sich vor Ort leihen. Mit seinen vielen Parks, weitläufigen Kanal- und Wasserstraßen, ist man trotz direkter Stadtnähe immer mitten in der Natur und kann prima Erkundungstouren mit dem Fahrrad überall hin unternehmen. **Leipzig** ist eine junge kreative und lebendige Stadt und ziemlich angesagt. Schon immer eine wichtige Universitäts- und Messestadt und kulturelles Zentrum für Komponisten und Dichter in Mitteleuropa, hat sich die Stadt trotz einer sehr schweren Zeit nach der Wiedervereinigung, ab den



frühen 2000ern ausgesprochen positiv entwickelt. Künstler, Kreative, junge Leute, Studenten und Familien finden hier den Freiraum, durch günstige Mieten und leerstehende alte Gebäude, ideale Voraussetzung für eine alternative und künstlerische Szene, vornehmlich in den Stadtvierteln rund um die **Innenstadt (Südvorstadt, Plagwitz, Connewitz...)**

Nach dem Grau der DDR-Zeit ist Leipzigs Innenstadt mittlerweile auf Hochglanz poliert, viele architektonisch wertvoll restaurierte Gebäude, wunderschöne Einkaufsgalerien und Passagen folgen dicht auf dicht. Ein wah-



„Für unsere Kunden da sein.“

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

Unser Team in der Geschäftsstelle Wickrathberg freut sich darauf, Ihnen mit Rat und Tat zur Seite zu stehen. Nutzen Sie die Möglichkeit, sich vor Ort kompetent und zuverlässig beraten zu lassen. rb-erkelenz.de

Raiffeisenbank
Erkelenz eG



res Shopping-Paradies, es steht der eleganten Innenstadt Hamburgs in nichts nach. Historisch wichtige Schauplätze oder Gebäude immer mit-tendrin, wie die **Nikolaikirche**, Leipzigs älteste Kirche und Schauplatz der friedlichen Revolution, die 1989 zum Mauerfall führte. Auch Altes und Neues Leipziger Rathaus, Naschmarkt oder der Leipziger Markt um nur einige aufzuzählen.

Wer mehr über die Gedankenwelt in Ost und West nach der Wiedervereinigung erfahren möchte, sollte sich im **Zeitgeschichtlichen Forum** die kostenlose Ausstellung zu diesem Thema ansehen. Eine eindrucksvolle sehr authentische Darstellung der

DDR Geschichte und des Wiedervereinigungsprozesses. Im **Spezial-museum in der Runden Ecke** (originale Räumlichkeiten) geht es dann hauptsächlich um die immense Vielfalt der Spitzelarbeit, die unglaubliche Akrebi und „Kreativität“ der Stasi, mit der sie die DDR Bevölkerung und

ihre Kontakte in den Westen rundum überwachte. Was für ein Aufwand, personell und kostenmäßig! Einfach unfassbar!!



Wer ein bisschen Zeit mitgebracht hat, sollte auf jeden Fall einen Abstecher zu einem der vielen schönen Seen in der Nähe machen.

Wir waren gleich am 1.Tag am **Kulkwitzer-See**. Hier kann man die Seele baumeln lassen und den Wasserskiläufern beim Drehen ihrer zahlreichen Runden „an der Leine“ zu sehen. Am Cospudener See, mit dem längsten Sandstrand, waren wir auch. Bei herrlichem Wetter haben wir in der Strandbar „Seepferdchen“ mit Getränk und Knabberei im Liegestuhl gechillt.

Urlaubsfeeling pur!!

Und wenn man schon mal in der Gegend ist, ruhig einen Abstecher zum **Völkerschlachtdenkmal**, dem bekanntesten Wahrzeichen Leipzigs ein-



planen. Es ist eines der größten Denkmäler Europas. Insider sagen, am besten abends bei Sonnenuntergang.

...weiter geht es Richtung Thüringen. **Weimar** ist ca. 1,5 Autostunden entfernt von Leipzig, mit seinen 65.000 Einwohnern aber eher ein Dorf im Vergleich. Schön ist es hier mit den vielen schmucken historischen Häusern rings um den **Frauenplan-Platz oder Marktplatz**.

Weimar ist weltweit bekannt für sein kulturelles Erbe. In der Weimarer Klassik-Epoche unter der liberalen und kunstfördernden Regentschaft der Herzogin Anna Amalia und ihrem Sohn Herzog Karl August (Ende 18./Anfang 19. Jahrhundert) sind wichtige Persönlichkeiten, wie Goethe, Schiller, Herder oder Wieland hier ansässig. Unter der Großherzogin Maria Pawlowna und ihrem Sohn Carl Alexander August (Mitte 19.



Jahrhundert) werden Berühmtheiten wie Franz List und Richard Wagner künstlerisch und finanziell gefördert. Auch die Kunstschule Weimar wird in dieser Zeit vom Herzog gegründet und geht als Weimarer Malerschule mit der realistisch geprägten Kunstströmung in die Kunstgeschichte ein. Bis zu seinem durch den finanziellen und politischen Druck nicht ganz freiwilligem Umzug nach Dessau im Jahre 1925, war das als Heimstätte der Avantgarde der klassischen Moderne auf allen Gebieten der freien und angewandten Kunst und Architektur heute weltweit bekannte Bauhaus hier gegründet worden. Das Bauhaus ging aus der Vereinigung der zur Hochschule erhobenen Kunstschule und der von Henry van de Velde gegründeten Kunstgewerbeschule Weimar hervor und wurde dadurch aus heutiger Sicht zu einer der einflussreichsten Bildungsstätten überhaupt.

Namhafte Architekten, Maler, Bildhauer und andere Künstler waren hier tätig als Lehrer oder Schüler. Der bekannte Architekt Walter Gropius war von 1919-28 ihr Direktor, der Architekt Mies van der Rohe ab 1930.

Wer sich für Kunst & Design interessiert, sollte mit einer „Kombikarte Moderne“ **die fünf Bauhaus-Highlights besichtigen: Das Bauhaus-Museum, Museum Neues Weimar, Haus am Horn, das Nietzsche-Archiv und das Haus von Henry van de Velde „Hohe Pappeln“**. Mit dem Fahrrad



kommt man in Weimar übrigens prima voran. Ebenfalls unbedingt sehenswert ist das ca. 4 km vom Stadtzentrum entfernte **Schloss Belvedere** mit seiner eindrucksvollen Orangerie und der 1820 zur Berühmtheit gelangten exotischen Pflanzensammlung. Die dazu gehörige weitläufige Parkanlage umfasst an die 43 ha und ist mit vielen unterschiedliche gestalteten Gärten und Anlagen versehen. Die üppig gestaltete Lustschlossanlage gibt einen illustren Einblick in das herzogliche Leben. 1724-44 hatte Herzog Ernst August von Sachsen-Weimar die barocke Sommerresidenz errichtet. Bis 1904 war das Schloss seitens der herzoglichen Familie bewohnt. 1919 geht es in das Eigentum des Landes Thüringen über und wird seit 1923 als Museum für das Kunsthandwerk des 18.

Jahrhundert genutzt. Es werden erlesene Porzellane aus dem Besitz des Weimarer Herzoghauses ausgestellt.

Die **Familiengruft des Hauses Sachsen-Weimar und Eisenach** kann auf

dem Historischen Friedhof am Poseckschen Garten besichtigt werden. Hier sind auch die Särge der beiden großen Dichterpersönlichkeiten Johann Wolfgang von Goethe und Friedrich von Schiller. Letzterer aber wohl leer.





Eine Viertelstunde anstehen mussten wir trotzdem.
Aber ansonsten alles bestens!

Einen Katzensprung entfernt liegt **Erfurt**.

Die Altstadt gehört zu den größten Altstädten Deutschlands mit einer im Wesentlichen intakten altstädtischen Bausubstanz. Vielleicht das nächste Mal!

Gute Reise und viel Spaß!

Catarina Flenker-Di Mauro

Ein letztes Wort noch zur Gastronomie. Wer keine bösen Überraschungen erleben möchte, kümmert sich frühzeitig um einen Tisch im auserwählten Restaurant. Die Restaurants haben oft zwei Ruhetage die Woche oder manchmal auch nur einen Mittagstisch. So kann es passieren, dass man dann abends hungrig vor verschlossenen Türen steht. Wir sind dann bei Fritz Mitte gelandet. Streetfood und Pommes vom feinsten, sehr lecker.






stefan
marquardt

AUGENOPTIKER MEISTER

SEHBERATUNGSWOCHEN

BEI OPTIK SCHMOHL

- Ausführliches Beratungsgespräch zur Ermittlung Ihrer aktuellen Sehprobleme
- Analyse mittels Rodenstock DNEye Scanner zur Optimierung des Sehens bei Dämmerung und Dunkelheit
- Exakte Brillenglasbestimmung mit neuester 3D-Technologie
- Ermittlung Ihrer Sehbedürfnisse am Bildschirmarbeitsplatz

WENN DIE BRILLE NICHT MEHR REICHT

INDIVIDUELLE LÖSUNGEN FÜR
MENSCHEN MIT MAKULADEGENERATION



aufgrund der aktuellen situation ist eine terminvereinbarung zur ausführlichen sehberatung sinnvoll.

optik schmohl e.k.

inhaber stefan marquardt

hochstadenstr. 154

41189 mönchengladbach

tel.: 0 21 66 / 5 84 17

info@optik-schmohl.de

www.optik-schmohl.de

SEHEN NACH MASS

Gelesen aus der Bücherei in Wickrathhahn...

„Ost“-Literatur – ein Tipp von Catarina!

Ich bin ein begeisterter Miss Marple-Fan. Der Titel macht mich neugierig. Auch der Autor ist kein Unbekannter. Mit seinen zahlreichen Romanen darunter „Mieses Karma“ oder „28 Tage lang“ gehört er zu den erfolgreichsten Autoren der letzten Jahre. Meine Erwartungen sind also entsprechend hoch!

Worum es geht: die uns allen gut bekannte Ex-Kanzlerin Angela zieht mit Mann Achim und Mops Putin in die Uckermark, fernab dem bisherigen Trubel der Großstadt, in den wohlverdienten Ruhestand. Doch was tun als Rentnerin? Täglich Kuchenbacken für ihren Personenschützer Mike, lange Spaziergänge mit Mops Putin oder einkaufen auf dem Markt sind eine Möglichkeit. Da erhält sie unverhofft vom ortsansässigen Freiherrn Philipp von Baugenwitz eine Einladung zu seinem Schlossfest, gerne nimmt sie diese an. Als sie diesen dann tot, bekleidet mit einer Ritterrüstung im Schlossverlies auffindet, ist es vorbei mit der beschaulichen Ruhe in Klein-Freudenstadt. Angela entdeckt ihr neues Hobby: Morde aufklären. Das sollte doch nicht schwieriger sein als das Amt der Bundeskanzlerin ...

Das Buch nimmt die Ex-Bundeskanzlerin hier und da nett auf die Schippe, bleibt dabei aber immer respektvoll. Die zahlreichen Zitate, Seitenhiebe und Beispiele aus ihrer Vergangenheit lassen den Leser schon mal schmunzeln. Wirklich spannend ist das Buch nicht, eher unterhaltend!

*Miss Merkel –
Mord in der Uckermark
„Zukunfts“-Roman
von David Safier*



Eine mitreißende Familiengeschichte über ein fast vergessenes Handwerk.

Eva, Jan und Iris sind die Erben der ehemals prächtigen Spielzeugfabrik Langbein in der Weltspielwarenstadt Sonneberg. In der Kaiserzeit gegründet, befand sie sich in der Weimarer Republik auf ihrem Höhepunkt, überstand 2 Weltkriege, deutsche Teilung und Verstaatlichung in der DDR-Zeit, nur um nach der Wiedervereinigung kläglich unterzugehen. Eva wächst in der Fabrik ihrer Großeltern auf – zwischen Plüschtieren, Puppen und ratternden Nähmaschinen. Als Kind ist sie fest davon überzeugt, die Langbein-Tradition eines Tages weiterzuführen. Aber es kommt anders. Als Eva 2019 mit ihren beiden Cousins den alten Fabrik- und Wohnsitz leerräumt, rückt die verblasste Vergangenheit Stück um Stück wieder heran und sie beschließen „das Herz“ die Fabrik wieder zum Schlagen zu bringen. Sehr emotionale Zeitgeschichte, teilweise spannend und auf jeden Fall ein empfehlenswertes Lesevergnügen.



**Bücherei
Herz Jesu**



*Wo wir Kinder waren
Roman von Kati Naumann*

**Wir beraten Sie gerne -
ortsnah & individuell!**



SATZ | DRUCK

DRUCKEREI - MASSEN.DE

BRÜCKSTR. 57, ERKELENZ, TEL. 0 24 31 / 51 79

Unterleuten –

Gesellschaftsroman von Juli Zeh

Angesiedelt ist die Geschichte des Romans im Jahr 2010 in dem fiktiven Dorf Unterleuten in Brandenburg. Der Ort selbst, sowie der größte Landwirtschaftliche Betrieb scheinen die Wende einigermaßen gut überstanden zu haben. Man findet hier noch eine weitestgehend unberührte Natur mit seltenen Vogelarten, leerstehende kleine Häuser, die sich die Stadtflüchtigen aus Berlin gerne kaufen. Doch die Idylle trägt. Das soziale Gefüge dieses 200 Seelen Dorfes gerät jäh in einen unheilvollen Strudel, als eine Investorenfirma in unmittelbarer Nähe einen Windpark bauen will. Je nach Eigeninteressen sind die Alteingesessenen und Zugezogenen mal Verbündete, mal Gegner, wechseln die Seite, kämpfen mit allen ihnen zur Verfügung stehenden Mitteln für ihre Interessen. Alte Wunden brechen auf. Das Leben im Dorf wird zur Hölle. Geschrieben aus den unterschiedlichen Perspektiven der einzelnen Figuren, ist der Leser mitten drin in den Intrigen, falschen Annahmen und Wahrheiten. Hochspannend wie ein Thriller!!!



**NICHT AUS DER BÜCHEREI,
ABER AUF JEDEN FALL
EINE EMPFEHLUNG WERT!**

Ich wünsche viel Spaß beim Lesen dieser interessanten Bücher!

Catarina Flenker-Di Mauro

**Noch mehr tolle Bücher
gibt es hier:
Schaut doch mal rein!**



**Bücherei
Herz Jesu**

**KÖB Herz Jesu
Wickrathhahn**

Voigtsstraße, neben der Kirche
[www.facebook.com/
Bücherei Wickrathhahn](http://www.facebook.com/BuchereiWickrathhahn)

Öffnungszeiten:
 sonntags 10 - 11.30 Uhr
 mittwochs 17 - 18 Uhr
 freitags 16 - 17 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren/Euren Besuch

ECKERS Sanitär Heizung

WIR STELLEN EIN...

KUNDENDIENSTMONTURE (M/W/D)

&

ANLAGENMECHANIKER (M/W/D)

FÜR HEIZUNG-SANITÄR-KLIMA

WIR BIETEN DIR EINE INTERESSANTE UND
ABWECHSLUNGSREICHE STELLE IN EINEM
MODERNEN UND KUNDENORIENTIERTEN
HANDWERKS-UNTERNEHMEN AN...

DU HAST EINE ABGESCHLOSSENE AUSBILDUNG
ODER SUCHST EINEN AUSBILDUNGSPLATZ
UND MÖCHTEST TEIL UNSERES
EINGESPIELTEN TEAMS
WERDEN...

BEWIRB DICH JETZT!
0 21 61 - 57 19 28
ODER PER MAIL

ECKERS SANITÄR-HEIZUNG

MENN RATHSCHMIDT 14
41179 MÖNCHENGLADBACH

INFO@ECKERS-SANITAER-HEIZUNG.DE

WWW.ECKERS-SANITAER-HEIZUNG.DE



KUSCHELIGES WOHNEN MEETS **E**NERGIESPAREN

Seit fast 30 Jahren steht der Meisterbetrieb Eckers Sanitär Heizung aus Mönchengladbach für zuverlässige und fachgerechte Installationen von Heizungs- und Sanitärtechnik am gesamten Niederrhein.

Damit auch Ihr Zuhause mit energiesparender und klimaschützender Technik zum behaglich warmen Wohlfühlort wird, beraten wir Sie gerne über die neuesten Systeme zur Nutzung regenerativer Energien. Brennwerttechnik, Solaranlagen oder Wärmepumpen sind dabei nur einige Beispiele für moderne und umweltfreundliche Techniken, die aktuell auch noch zusätzlich gefördert werden.

Ob moderne Neubauten, qualifizierte Modernisierungen oder Sanierungen von Altbauten - wir sind gleichermaßen kompetenter Partner für private und gewerbliche Kunden.

Rufen Sie uns gerne an und vereinbaren einen Beratungstermin.

Ihr Team von Eckers Sanitär Heizung

ECKERS Sanitär Heizung

Kamin- und Ofenbau Heinz Ritters

eingetragen in der Handwerksrolle der HWK Düsseldorf

**Der nächste Winter
kommt bestimmt!**

**Sorgen Sie bereits jetzt vor
und senken Sie im nächsten
Jahr Ihre Heizkosten**



**REPARATUR
VERKAUF, LIEFERUNG
UND/ODER ANSCHLUSS**

Ihres Kaminofens.

(Ihren alten Ofen entsorgen wir gerne fachgerecht)



MONTAGE

von Schornsteinsystemen

- einwandige und doppelwandige Edelstahlschornsteine
- gemauerte oder mehrschalige Hausschornsteine

Auch für Reparaturen stehen wir Ihnen gerne jederzeit zur Verfügung!

Schornsteinfegermeister Heinz Ritters

Telefon: 0 21 66 / 55 26 00

Email: info@heinz-ritters.de

Verdisträße 11 - 41189 Mönchengladbach

Rufen Sie mich an und vereinbaren Sie einen Beratungstermin bei Ihnen zu Hause.



Kinotipp von Heike:

Lauras Stern

Für Laura beginnt ein neues Kapitel: Gemeinsam mit ihren Eltern und ihrem Bruder Tommy zieht sie in ein neues Zuhause. Doch anfangs kann sich das Mädchen gar nicht recht an die neue Stadt gewöhnen und hat Schwierigkeiten sich zurecht zu finden.

Da beobachtet sie eines Abends, wie ein Stern vom Himmel fällt. Laura eilt dem verletzten Stern zu Hilfe und kümmert sich um ihn. Die beiden freunden sich an und der Stern nimmt Laura mit auf viele aufregende Abenteuer. Doch die gemeinsame Zeit ist begrenzt, denn der Stern muss eigentlich zurück in den Himmel.

Realverfilmung des bekannten Kinderfilmklassikers aus 2004. Kinostart ist der 09.12.2021

Unternehmungen mit Kids

Outdoor:

Schmugglerpfad

Ein besonderes touristisches Highlight gibt es in Straelen-Kastanienburg. Direkt zwischen Straelen und Velden ist der Schmugglerpfad. Gemeinsam mit den niederländischen Nachbarn ist dort ein kostenloses Naturvergnügen für die ganze Familie geschaffen worden. Man läuft auf den Pfaden der Schmuggler, die hier früher ihre Waren heimlich versucht haben über die Grenze zu schmuggeln. Es gibt auf dem ganzen Rundweg verteilt, in die Natur eingebettete Spielstationen. Detailreich erkennt man z.B. urplötzlich kleine Wichtel, die in den Bäumen sitzen, aus Tannenzapfen gebastelte Wetterstationen, einen Fuchsbau oder kleine bekletterbare Jägerstände, geht über wackelige Brücken, über abgesägte Baumstümpfe durch den Sumpf oder schwingt sich am Seil in die Baumkrone empor. Tippis laden ebenso wie einige Bänke zum Pausieren und Picknicken ein. Überall gibt es Tafeln auf den sowohl, die Tier- und Pflanzenwelt als auch die geschichtlichen Zeiten der Schmuggler erklärt werden. Anfang des Weges kann man sich einen Plan zur besseren Orientierung mitnehmen. Zu jeder Jahreszeit ist dies ein schönes Ausflugsziel. Es empfiehlt sich jedoch fast immer wetterfeste Kleidung und Schuwerk zu tragen.

Adresse Parkplatz: Grenzweg 35, 47638 Straelen

Indoor:

Ballorig

Für einen überschaubaren Eintritt von 8 Euro pro Kind und 3,50 Euro pro Begleitperson können sich unsere kleinen und grösseren Kinder im neueröffneten Ballorig Indoorspielparadies in Mönchengladbach austoben. Wunderbar toben im Bällebecken, Saltos auf der Hüpfburg, das Labyrinth entdecken oder den Trampolinpark erkunden, dies und noch viel mehr findet man bei Ballorig. Im speziellen Kleinkindbereich können die kleinsten Gäste ihre Umgebung sicher entdecken. Das Mitbringen von Speisen ist anders als bei den bekannten Indoorspielplätzen nicht gestattet, was zur Folge hat, dass es insgesamt angenehm sauber und gepflegt überall ist. Ein reichliches Angebot an Essen und Trinken wird gut organisiert dargeboten.

Adresse:

Malmedyer Str. 18, 41066 Mönchengladbach



Wolfgang Pietzko

Dachdeckermeister



- Dacheindeckung
- Fassadenbekleidung
- Flachdachbau
- Bauklempnerei
- Reparaturen aller Art



Seidenweberstr. 109
41189 M'gladbach-Herrath
Telefon: 02166 – 55 16 17
Telefax: 02166 – 55 16 19
Internet: www.pietzko.de
E-Mail: info@pietzko.de



Schaschlik-Manni Beckrath



! Mehr als nur Kneipe !

Party-Service

Tel : 02166/ 5 75 77

Imbiss

An der Wey 2 in 41189 Mönchengladbach (Beckrath) Täglich ab 17:00 Uhr Donnerstag Ruhetag



Kinderbücher:

„Ferdie sucht den Schlaf“

von Sophie Holmqvist und Sara Nilsson-Bergmann

Es ist Abend auf der Weide und alle kleinen Lämmer schnarchen bereits in ihren Betten. Alle – außer Ferdi. Der liegt wach und grübelt. „Alle anderen schlafen einfach ein“, denkt er. „Nur ich kann das nicht.“ Warum fällt es Ferdi so schwer einzuschlafen? Was ist, wenn der Schlaf wegelaufen ist und sich versteckt hat? Ferdi beschließt, ihn zu suchen. Komm mit und hilf ihm, seinen Schlaf zu finden.

Vertrieben wird das Buch vom Westermann Verlag, wer es nicht online bestellen will, kann es bei IKEA Deutschland käuflich erwerben.



„Dich vergesse ich nie“

von Laura Hughes und Rachel Ip

Amelie ist manchmal vergesslich wie Oma. Vor allem, wenn sie ihre Umgebung erkundet und sich in Fantasiewelten träumt. Aber Oma vergisst immer mehr: wertvolle Dinge, schöne Erinnerungen und zauberhafte Momente. Wie gut, dass die beiden bei einem ihrer Spaziergänge das zuhause der Erinnerungen entdecken. Einen ganz magischen Ort. Und auch wenn die Erinnerungen von Zeit zu Zeit in die Räume dort verschwinden, die Gefühle zueinander bleiben: „Dich vergesse ich nie.“



Die Gaststätte in Herrath

Dörp-Treff



Im Ausschank:
Bitburger Pils
vom Fass!
+ Diebels Alt



Öffnungszeiten:

Montags bis Donnerstags ab 17.00 Uhr / Freitags ab 19.00 Uhr
(Mittwochs + Samstags: Ruhetag)

Sonntags von 11.00 bis 13.00 Uhr und ab 18.00 Uhr

Inhaberin: Albertine Schmitz · Seidenweberstr. 7 · 41189 Mönchengladbach
Tel.: 02166-958755 · E-Mail: albertine-schmitz@web.de

Seniorenachmittag

Mit dem Seniorenachmittag begann das Herrather Dorfleben und seine Veranstaltungen wieder Form anzunehmen. Überflüssig zu sagen, dass es die mittlerweile üblichen Corona-Listen gab, bei der sich erfreulicherweise alle 34 Senioren mit den Impfungen vor schweren Verläufen geschützt haben. Zur Begrüßung mit großem Hallo und Wiedersehensfreude gab es erstmal ein leckeres Sektchen zum Beginn.

Wie groß war die Freude von unseren Senioren, wieder bei Kaffee und Kuchen sich bequem zurückzulehnen und zu klönen. Endlich wieder hausgemachten Kuchen von **Irmgard, Marlies und dem Vorstand** genießen. Und außerdem gab es auch was zu feiern, unsere **Lydia** hatte gleich an diesem Tag Geburtstag.

Ganz große Freude gab es bei unseren Dauerbrennern den „**All Stars**“. Endlich wieder auftreten, denn wahre Stars trainieren wann immer möglich. Schließlich war die Zeit sich neue Mottos zu suchen und auszuarbeiten lang genug gewesen. Noch lange wollten die Senioren verständlicherweise nicht nach Hause.

Für den Vorstand hieß es jetzt noch schnell neu dekorieren und alles für den nächsten Tag vorbereiten.

Hilde Zettl





NEW

für meine Region

MACH DAS LEBEN AN:

**KNIPS
KOMPLIZIERTES
AUS.**

Die Welt ist echt kompliziert geworden. Aber weißt du was? Wir bei der NEW meinen: Das muss nicht so sein. Deshalb machen wir uns mit dir auf, unsere Region zur komfortabelsten und lebenswertesten Ecke Deutschlands zu machen. Also, legen wir los und den Schalter für den Niederrhein um.

machdaslebenan.de

Jahreshauptversammlung 2021

Die diesjährige Jahreshauptversammlung fand erst am Sonntag, dem 31.10.21 in der Begegnungsstätte Christus König statt. Aufgrund des schwierigen Jahres hatte sich der Vorstand dazu entschlossen diese mit der Herbst-Kirmes zu kombinieren, da somit alle 3G-Regeln und Anwesenheitslisten leichter zu händeln waren. Vor dem Haxen-Essen waren sämtliche Voraussetzungen für eine kurze Versammlung ideal.

Hilde Zettl begrüßte die erschienenen Mitglieder und Gäste und stellte die Anwesenheit von 31 (ein Gast ohne Mitgliedschaft) Personen fest. Nach der Ehrung der Verstorbenen, welche nach der letzten JHV verstorben waren, wurde die Tagesordnung für in Ordnung erklärt.

Erstmalig wurde das Protokoll der Versammlung aus dem Jahr 2020 als Auslage ausgedruckt auf die Tische gelegt, sodass längst zurückliegende

Ereignisse nicht nochmal langwierig vorgelesen werden mussten. Da das letzte Protokoll nun schon sehr lange her war, wurde die Versammlung befragt, ob dies so in Ordnung ist. Die Abstimmung erfolgte sogleich: einstimmig. Im Anschluss wurde der Kassenbericht durch **Catarina Flenker-Di Mauro** verlesen. Fragen hierzu konnten aufgrund der ausführlichen Ausführungen sofort geklärt werden. Die Kasse erfreut sich sehr guter Gesundheit.

Da 2021 bereits so weit fortgeschritten war, gab es nur noch die beiden Termine des Weihnachtsmarkts am 27.11. und des Weihnachtssingens zu verkünden. Unter Verschiedenem wurde dann über das Vorstandsteam gesprochen, da im Jahr 2022 Neuwahlen anstehen. Einige Vorstandsmitglieder und Positionen sind neu zu besetzen.

Hilde Zettl

Dringend! Dringend! Dringend! Dringend! Dringend! NEUER VORSTAND GESUCHT!

Das Dorf und seine Gemeinschaft suchen einen neuen Vorstand. Hierfür sind die Positionen des **1. und 2. Vorsitzenden, des 1. und 2. Kassierers** dringend neu zu besetzen. Möglicherweise könnten auch neue **Schriftführer** von Nöten werden! Auch **Beisitzer**, die das Team unterstützen sind herzlich willkommen.

Warum? Der bisherige Vorstand hört in dem Geschäftsführenden Bereich nach vielen Jahren der intensiven Arbeit auf. Es ist Zeit für einen Wechsel!

Warum ist das so? Je besser, je mehr und umso aktiver der jetzige Vorstand geworden ist, umso weniger wurde die Unterstützung. Somit muss mal frischer Wind ins Dorf.

Sollte sich KEIN neuer Vorstand finden, so sollte jedem klar sein, dass der Verein ab dem 10.02.2022 nur noch verwaltet wird!

Dies bedeutet, dass GAR KEIN Fest oder gar keine Aktionen mehr stattfinden werden. Vom Frühjahrsputz über Ostern, dem Dorffest, Kirmes oder Weihnachten! GAR NICHTS. Des Weiteren wird der gesamte Kassenbestand, der im Jahr 2023 noch in der Kasse ist, der Stadt Mönchengladbach zufallen.

Dem neuen Vorstand wünschen wir viel Glück und tatkräftige Unterstützung. Sicherlich wird Euch großer Respekt zuteil, wenn Ihr Euch für dieses Ehrenamt entscheiden solltet. Für mögliche Hilfestellungen und Fragen steht der jetzige Vorstand jederzeit zur Verfügung. Sollten Fragen zur Vorbereitung der nächsten Wahl und Ideen aufkommen, so wendet Euch bitte an den derzeitigen Vorstand.

Mit herzlichen Grüßen für den Vorstand
Hilde Zettl

Naturheilpraxis für ganzheitliche Medizin

Heilpraktikerin Karin Thimm

Shiatsu nach
traditioneller chinesischer Medizin

Akupunktur

Medizinische Heilhypnose
Psychotherapie (auch telefonisch)
Mentales Training



Niersstr. 70 a • 41189 M'gladbach

E-Mail: karin.thimm@gmx.de

Termine nach Vereinbarung:

Tel.: 02166 - 950 581

Der Heimatverein dankt sich bei allen Mitgliedern, Freunden, Sponsoren und Inserenten für die Unterstützung.

Sie, liebe Leser, bitten wir, die Sponsoren und Werber in unserem dörpvertell bei Ihren Einkäufen und Aufträgen besonders zu berücksichtigen.
Vielen Dank.

Impressum

Herausgeber:

Verein für Heimat- und Denkmalpflege Herrath e.V.

Redaktion:

Hilde Zettl, Tel: 0157/829 462 10

Seidenweberstr. 61, 41189 Mönchengladbach.

Erhard Bieberle, Catarina Di Mauro,

Lisa Maiburg, Heike Felber

Layout und Druckvorlage:

Michaela Baunach, info@rz-art.de

Anzeigen: Hilde Zettl, Tel: 0157/829 462 10

Vorstand des Vereins für Heimat und Denkmalpflege Herrath e.V.

Amt	Name	Adresse	Telefon	E-Mail
1. Vorsitzende	Hilde Zettl	Seidenweberstr. 61	02166 54287	hildegard.zettl@hotmail.com
2. Vorsitzender	Ernst Sohns	Buchholzer Weg 1	0172 4187319	e.sohns@t-online.de
1. Schriftführerin	Steffie Steckel	Herrather Linde 1	0173 9484044	steffie.steckel@gmx.net
2. Schriftführerin	Lea Kramer	Beckrather Dorfstrasse 13b	01578 4148070	kra.lea@gmx.de
1. Kassierer				
2. Kassiererin	Catarina Di Mauro	Seidenweberstr. 10	02166 854005	catarina@flenker.com
Beisitzer	Dagmar Höing	Seidenweberstr. 27	02166 52698	dagmar@teamhoeing.de
Beisitzer	Bernd Pferdmenes	Singenpfad 8	02166 57934	bernd-pferdmenges@arcor.de
FFW	Stefan Schmitz	Seidenweberstr. 7	0171 1987782	schmitzste@googlemail.com



Weihnachtswitz

Du fährst mit dem Auto und hältst eine konstante Geschwindigkeit. Auf deiner linken Seite befindet sich ein Abhang. Auf deiner rechten Seite fährt ein riesiges Feuerwehrauto und hält die gleiche Geschwindigkeit wie du. Vor dir galoppiert ein Schwein, das eindeutig größer ist als dein Auto und du kannst nicht vorbei. Hinter dir verfolgt dich ein Hubschrauber auf Bodenhöhe. Das Schwein und der Hubschrauber haben exakt deine Geschwindigkeit!

Was unternimmst du, um dieser Situation gefahrlos zu entkommen?

Vom Kinderkarussell des Weihnachtsmarktes absteigen und weniger Glühwein trinken!

Weihnachtsfragen

Wer ist eigentlich dieser nervige Lars Krissmäs, von dem in der Weihnachtszeit immer gesungen wird?

Wenn man Glühwein zu heiß trinkt – hat man dann gebrannte Mandeln?

Lehrer: „Wer kann einen Satz mit Weihnachtsfest bilden?“ Schüler: „Der Elch hält sein Geweih nachts fest.“



Weihnachtswissen

Das Wort Advent steckt in Fahrrad**ad**ventil!

Dieses Geheimnis hat die Kirche lange gehütet.

Warum auch immer...

**Wieder am Start
für Geimpfte und Genesene
(2G-Regeln*)
im Christus Könighaus in Herrath:**

Spielenachmittag (Bingo)
jeden 2. Donnerstag im Monat,
Start 15:00 Uhr

Café Kapellchen
jeden 3. Donnerstag im Monat,
Start 15:00 Uhr

*bitte Nachweis vorlegen





☆ Ihre ☆ Fünf ☆ Sterne ☆ Fleischerei ☆

Alte Landstr. 100, 41844 Wegberg-Klunkum
Tel. 02434/1051, Fax 02434/20920

Passage Alt Berk 7, 41844 Wegberg
Tel. u. Fax 02434/240970

Glockenstr. 4, 41169 MG-Hardt
Tel. u. Fax 02161/3084688

www.fleischerei-kohlen.de

SCHADE!

Hier hätte Ihr Bericht, Ihr Leserbrief, Ihre Meinung, Ihr Angebot, Ihr Glückwunsch, Ihre Idee, Ihre Geschichte oder Ihre Anzeige stehen können. Aber leider haben wir von Ihnen nichts gehört.

Vielleicht lesen wir ja was von Ihnen in der nächsten Ausgabe?

Das wäre doch toll!

Ihre Redaktion des *dörpvertell*

Haxenessen und Hexen

Kirmes im Dorf

Hernach konnten wir die lecker von der **Fleischerei Kohlen** zubereiteten Haxen genießen. Diese wurden in der Küche von **Team „Dagmar“** nett angerichtet. Zudem gab es für den kleinen Hunger frische Hotdogs und Herrencreme als Nachtisch.



Sodann begann schließlich das Hexen. Es gab sehr schöne Runden, die attraktiv und wertvoll waren. Die Spenden und die Möglichkeiten an solche zu kommen waren doch noch recht rar, doch die Freude der teilnehmenden Gesellschaft war groß. Gleich mehrere Stimmen bescheinigten einen kurzweiligen und sehr schönen Nachmittag, der allen viel Spaß gemacht hat.

Fotos Catarina Flenker-Di Mauro

HÖING

Kfz-Reparaturen

Tel.: 021 66 - 5 77 08

Unfallschaden-Reparaturen • Abgasuntersuchungen
Reifenservice • TÜV-Abnahme 2x wöchentlich
Windschutzscheibeneinbau

Robert Höing

Plattenstraße 77 • 41189 Mönchengladbach - Wanlo

Fax: 02166 - 55 10 67

E-mail: robert@kfzhoeing.de

Homepage: www.kfzhoeing.de



Peters & Nösen GmbH

Heimtier- und Gartenbedarf

Hunde-, Katzen-, Pferde-,
Hühner-, Tauben-, Nager-,
Vogel- & Fischfutter
namhafter Firmen

Eigene Futtermischungen
für Vögel und Nager



Riesenauswahl
an Zubehör

Blumenerde
sowie **Pinienrinde**
in 1A-Qualität

Robert-Bosch-Str. 10 • 41844 Wegberg/Rath-Anhoven • Tel. 0 24 31/38 94 • Fax 7 66 36
Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 09.00 - 18.00 Uhr • Samstag 09.00 - 13.00 Uhr



1.



1. Hauptpreis an Fam. Jans

2.



2. Hauptpreis geht an Daniel Voswinkel



Unsere Küchenfeen: Dagmar, Marion und Doris



Unser **Verkauf** ist in der Vorweihnachtszeit
an den folgenden Sonntagen für Sie geöffnet:

21.11, 28.11, 5.12, 12.12, und 19.12.2021
von 13:00 - 16:00 Uhr.

Unsere normalen Öffnungszeiten:
Mo. - Fr. von 8:00 bis 18:00 Uhr
und Sa. von 8:00 bis 16:00 Uhr

★ **Esser's Plätzchen Cafe**

Esser Konfekt und Feingebäck

Laurentiusstraße 55

41189 Mönchengladbach-Buchholz

Tel.: (02166) 54389 / Fax: (02166) 56529

E-Mail: info@esser-confiserie.de

www.esser-confiserie.de



Verkauf direkt ab
Herstellungsbetrieb.

Besuchen Sie uns auch
auf den Wochenmärkten
im Raum
Mönchengladbach

Wir freuen uns, Ihnen
in diesem Jahr

Kaffee und Glühwein

to go / zum Verzehr
im Außenbereich
anbieten zu können!

Der Sitzbereich im Cafe bleibt
an den Sonntagen geschlossen.





85. Geburtstag

30.12.1936 Brigitte Joeres

80. Geburtstag

19.02.1941 Wilhelm Krings

04.11.1941 Roswitha Fränken

05.11.1941 Peter Bäsken

18.11.1941 Horst Joeres



14.03.1931

Irmgard Stollenwerk

12.12.1931

Kurt Grigoleit

Willkommen in Herrath!



Nele Kramer

geb. am 28.06.2021, 44 cm, 2.070 g

Es freuen sich die Eltern

Lea (geb. Zettl) und Christoph Kramer



Elex Kivelitz

geb. am 28.09.2021, 55 cm, 3.300 g

Es freuen sich die Eltern

Michelle (geb. Dicken) und Timo Kivelitz

JÜRGEN WACKERZAPP BESTATTUNGEN

Seriös und würdevoll seit 1999



Selbstbestimmt leben,
selbstbestimmt Abschied nehmen.

Beratung zur Bestattungsvorsorge

PARTNER DER DEUTSCHEN BESTATTUNGSVORSORGE TREUHAND AG

Die Vorteile einer Bestattungsvorsorge sind ebenso vielfältig, wie auch von persönlichen Gedanken geprägt.

In einem vertraulichen Gespräch beraten wir Sie seriös, individuell, fachlich kompetent und selbstverständlich kostenlos zu all Ihren Fragen und Wünschen.

Tag und Nacht für Sie da!

0 21 66 / 55 10 78
Hochstadenstraße 150 • 41189 Mönchengladbach – Wickrath
www.wackerzapp-bestattungen.de

Wenn die Sonne des Lebens untergeht,
leuchten die Sterne der Erinnerung.



Wir nahmen Abschied von

Dietmar Markert

geb. 08. 10. 1949 – gest. 13. 03. 2021



Wir nahmen Abschied von

Wolfgang Bohnen

geb. 24. 02. 1957 – gest. Mitte April 2021



Wir nahmen Abschied von

Irmgard Stollenwerk

geb. 14. 03. 1931 – gest. 01. 08. 2021

*Ein herzliches Dankeschön
für die vielen lieben
und tröstenden Worte.
Erika Markert*



Meisterbetrieb Hubert Goertz
Ihr Partner für Sanitär & Heizungstechnik in Erkelenz

- **Alles rund ums Bad**
- **Heizungsmodernisierung**
- **Wartung von Heizkesseln & Brennwertgeräten**
- **Neubau und Altbausanierung**
- **Heiztechnik**
- **Solarwärme**

H. Goertz, Sanitär & Heizungstechnik
Roermonder Str. 13 • 41812 Erkelenz • Tel.: 02431 / 76522 • Fax: / 76500
Mobil: 0172 / 2646 522 • Email: Info@h-goertz.de

FEUERSCHUTZ JANSEN GMBH

- **FEUERLÖSCHER**
- **RAUCHMELDER**
- **RAUCHABZÜGE**
- **WANDHYDRANTEN**
- **LÖSCHTRAINING**

Telefon 02166 - 958 682
Mobil 0173 - 97 63 210
kontakt@feuerschutz-jansen.de



St. Martin war da!



Fotos:
Hilde Zettl und
Steffi Steckel





Apotheker Michael Schröders e.K.
Beckrather Str. 1 | 41189 Mönchengladbach
Tel.: 02166 51005 | Fax: 02166 59010
info@loewen-apotheke-wickrath.de
loewen-apotheke-wickrath.de

EINE FÜR DIE GANZE FAMILIE

Als echter Mönchengladbacher freue ich mich besonders auf ein gesundes und vertrauensvolles Miteinander hier in meiner Heimatstadt.

Ich bin ein Apotheker aus Leidenschaft und ein großer Familienmensch. Daher liegt mir eine umfassende Gesundheitsberatung für alle Generationen am Herzen.

Mein Team und ich beraten Sie gerne rundum zu allen Gesundheitsthemen.

Gerne überprüfen wir für Sie Ihren Erste-Hilfe-Schrank, Ihre Haus- und Reiseapotheke.

Wir führen u.a. Kosmetik von Caudalie, La Roche Posay, ISDIN, Eucerin, Eubos.

Sollten wir etwas einmal nicht vorrätig haben, beliefern wir Sie kostenlos in Wickrath & Umgebung.

Außerhalb unserer Öffnungszeiten steht Ihnen unser 24 Stunden-Abholautomat zur Verfügung.

Wir freuen uns über Ihren Besuch!

Öffnungszeiten: Mo bis Fr: 08.30 – 13.00 Uhr und 14.00 – 18.30 Uhr Samstag: 08.30 – 13.00 Uhr

Physiotherapie

Kompetenz und Erfahrung seit über 60 Jahren

Zu Weihnachten

***Verschenken Sie Gesundheit
und Wohlbefinden***

***—
das Wertvollste für uns
Menschen***

***Geschenkgutscheine für
Massagen und weitere Leistungen
erhalten Sie in unserer Praxis***

Müller



Vereinsstraße 22
41189 Mönchengladbach
Telefon: +49 2166 952550
Telefax: +49 2166 952558
E-Mail
Mueller-Herbert@t-online.de
Internet
www.physio-mueller.eu



Da Wein- und Sektflaschen fast nur noch mit Schraubverschlüssen versehen werden, schließe ich meine Sammelstelle für das „Epilepsiezentrum Kork“ zum 31.12.2021 und sage Danke!

Helga Paulußen




Der Verein für Heimat- und Denkmalpflege lädt ein zum
Kleinen Herräther Adventsmarkt

Liebe Herrätherinnen,
 liebe Herräther,
 der diesjährige Adventsmarkt findet statt am

Samstag, 27. November, ab 14:30 Uhr
 auf dem **Emil-Esser-Platz**

Nachdem die Freiwillige Feuerwehr Herräth den Weihnachtsbaum aufgestellt und geschmückt hat, wird auch dieses Jahr wieder zu einem kleinen, geselligen Adventsmarkt eingeladen.
 Wir freuen uns auf euch!



Haben Sie Selbstgemachtes zu verkaufen? Wollen Sie Ihre Handwerkskunst zeigen und haben Interesse an einem Stand? Dann melden Sie sich bei Hilde Zettl unter 0157 / 82 94 62 10.

Mit freundlichen Grüßen,

Der Vorstand




Tipp aus der Redaktion

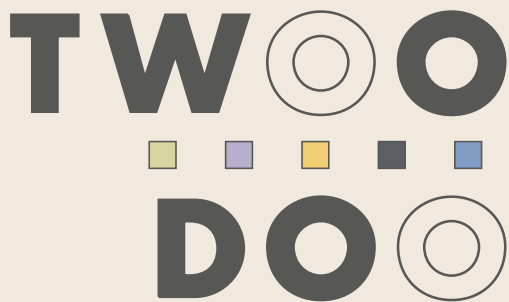
Top Weihnachtsbäume

von klein bis groß,
aussuchen, reservieren und Lieferservice

Bernd Kaumanns
 In Kuuckum 100, Erkelenz-Kuuckum
 0157/71347279

Ab 10:00 Uhr ganztägig vom 13.11.2021
 jeden Samstag, jeden Adventsonntag und
 nach Vereinbarung freies Aussuchen in der
 Schonung.





LANDGEMACHT

DIE WERBEAGENTUR.



NARZISSENSTR. 4
41844 WEGBERG

0 24 31 - 80 60 88 6

MAIL@TWOODOO.DE
WWW.TWOODOO.DE

W E B D E S I G N

P R I N T D E S I G N

C O R P O R A T E D E S I G N

F O T O G R A F I E